



Apprentissage et partie de plaisir pendant l'été

Chères familles, chers membres du personnel,

L'été c'est le moment de l'année pour se relaxer—et grâce au programme [Summer Rising](#), c'est également un moment pour s'adonner à l'apprentissage et au divertissement. À travers la ville, les élèves à la fois tissent des liens sociaux, font des progrès scolaires, et explorent leur ville. C'est un fait vécu personnellement lorsque j'ai visité l'école MS 210 de Queens le premier jour du programme—l'énergie était palpante.

Le programme Summer Rising, que nous gérons en partenariat avec le Département pour le développement de la jeunesse et des communautés (Department of Youth and Community Development - DYCD) est bien loin d'être une école d'été traditionnelle. En général, pendant une semaine au programme Summer Rising, les élèves bénéficient de/d' :

- **Travaux scolaires rigoureux** : Au matin, les élèves améliorent leurs compétences en matière de mathématiques, de lecture et d'écriture, bénéficiant en direct d'un enseignement de haute qualité de nos enseignants du système des écoles publiques de la Ville de New York (New York City Public Schools - NYCPS). Ceci est particulièrement important afin de diminuer « la perte des acquis pendant l'été (Summer Slide) » et de

s'assurer de ce que nos élèves soient prêts à se plonger dans leurs études au mois de septembre. (De même, les bibliothèques de la NYC ont une série formidable de [programmes d'été qu'elles proposent](#) aux élèves et aux familles—je vous convie à les consulter !)

- **Enrichissement et recherche par la pratique** : Dans l'après-midi et les vendredis, les élèves participent à des activités de sport, d'arts et de services communautaires, sous l'égide d'organisations communautaires (Community-based organizations - CBO). Cette année, les sorties éducatives comprennent les visites aux universités, les visites aux musées, les événements sportifs (notamment une visite au Siège (Major League Baseball MLB)), et des recherches approfondies sur les secteurs industriels (partant d'un coup d'oeil furtif au SummerStage de Central Park jusqu'aux connaissances relatives à l'immunologie à l'agence pharmaceutique Pfizer). Nous avons également décidé d'ajouter un nouveau point d'intérêt à la découverte des carrières et aux domaines STEM pour nos participants des collèges (middle school), appelé « Exploring Futures ».
- **Apprentissage socio-émotionnel** : Cet été, nous nous concentrons davantage sur la méditation ; les locaux du programme Summer Rising bénéficient des services d'un guide de yoga et de méditation tout au long de l'été, et plus de 300 salles de classe se sont jointes à une session de yoga et de méditation diffusée en direct au début de ce mois (ayant une autre opportunité de s'y joindre le 5 août.) Les CBO mènent également l'apprentissage socio-émotionnel dans le cadre de leurs activités de perfectionnement.
- **Exercices pour la santé physique et nutrition** : Non seulement les élèves s'impliquent dans des activités physiques par le biais des sports et jeux, ils bénéficient également chaque jour d'un petit déjeuner, d'un déjeuner, et d'encas nutritifs. En outre, les élèves qui ne participent pas au programme Summer Rising peuvent quand même avoir accès à notre [programme Summer meals](#) et, s'ils sont éligibles au programme [Summer EBT](#).

Nous sommes en plein milieu du programme Summer Rising, et je tiens à prêter hommage à tous ceux qui ont contribué jusqu'à nos jours à son succès : les membres dévoués de notre personnel, pour avoir oeuvré aussi ardemment afin que le programme se déroule sans encombre, et les familles de nos élèves, pour nous avoir confié l'éducation de vos enfants pendant ces mois d'été. À vous tous, je dis merci, et amusez-vous jusqu'à la fin de l'été.

Plus haut, toujours plus haut,

David C. Banks

Chancelier

Notre vidéo Spotlight :



Pour des versions traduites, veuillez consulter notre [page YouTube](#).

Suivez-nous sur [X](#), [Facebook](#) et [Instagram](#) pour vous renseigner sur les actualités du NYCPS.

Et voici la [vidéo hebdomadaire du maire Eric Adams](#). Si vous souhaitez recevoir des mises à jour directement du Bureau du maire, [veuillez cliquer sur ce lien](#).

Pour accéder aux sous-titres traduits : cliquez sur l'icône « CC ». Cliquez sur l'icône « Settings » et sélectionnez « Subtitles/CC ». Sélectionnez « Auto-translate » et choisissez votre langue.

Les familles d'élèves fréquentant les NYCPS : Si vous ne souhaitez plus recevoir la newsletter PS+You, veuillez-vous [désabonner](#).